



爱阅读
新课标必读丛书

[俄] 契诃夫

李辉凡 / 译

著

名师赏读·美词美句·点滴积累

契诃夫短篇小说选

张炯 (中国当代文学研究会 会长)
作序并鼎力推荐

百位全国知名专家学者、特级教师、
优秀班主任联合审定

原味足本呈现经典

(无障碍阅读·美绘本)



名师引领学生精读大师佳作
提高阅读能力，培养人文情怀

 高等教育出版社
HIGHER EDUCATION PRESS



爱阅读

5 大要点延伸，精彩再现 最具阅读价值的“经典选本”

阅读领航

——快速洞悉全书结构，教你巧抓重点

阅读准备

——丰富全面的文学常识，助你加深理解

阅读指导

——名师全程陪伴，轻松享受快乐阅读

阅读链接

——畅享心得感悟，更多精彩收入囊中

阅读训练

——考查阅读效果，真正实现读写贯通

阅读经典 获益一生

[俄] 契诃夫

李辉凡 / 译

著

名师赏读·美词美句·点滴积累
Qihetu Duanyipian Xiaoshuo Xuan

契诃夫短篇小说选



教育专家推荐读物

原味足本呈现经典

(无障碍阅读·美绘本)



高等教育出版社·北京
HIGHER EDUCATION PRESS BEIJING

接受文学名著的滋养，学以致用，读写双升

总策划

李继勇

开卷有益——我们爱读书，良师益友——我们读好书；
行万里路——我们多读书，学海无涯——我们勤读书。

总主编



倪培耕 中国社会科学院世界文明比较研究中心副主任，著名文学批评家和出版家。曾赴印度阿格拉大学、德里大学做访问学者，回国后主要从事外国文学与文化的研究、翻译和编辑工作。

总顾问



柳鸣九 中国社会科学院外国文学研究所研究员、南欧拉美文学研究室主任、研究生院外文系教授，中国社会科学院荣誉学部委员，中国外国文学学会法国文学研究会会长，中国作家协会会员。

丛书著译者（部分）

（以下按姓氏汉语拼音排序）



冰心 现代著名诗人、作家、翻译家，曾任中国民主促进会中央名誉主席，中国文联副主席，中国作家协会名誉主席、顾问，中国翻译工作者协会名誉理事等职。



陈筱卿 国际关系学院教授、研究生导师，享有国务院政府特殊津贴，国家人事部考试中心专家组成员。主要译著有《海底两万里》《八十天环游地球》《名人传》《海上劳工》《巴黎圣母院》等。



程庆华 文学博士，上海应用技术学院外国语学院讲师，主要从事英美文学和英美文化等方面的研究，曾在《外国文学研究》《英美文学研究论丛》和《外国文学动态》等核心期刊上发表学术论文数篇。



董衡巽 中国社会科学院外国文学研究所研究员，中国社会科学院荣誉学部委员，兼任“全国美国文学研究会”名誉会长。主要著作有《海明威评传》《美国现代小说风格》《马克·吐温画像》等。



关惠文 人民文学出版社外文室西欧北欧组组长、编审，中国作家协会会员，中国翻译协会资深翻译家，中国德语文学研究会理事。主要专著与译作有《歌德与浮士德》《古希腊神话与传说》《少年维特之烦恼》等。



郭家申 中国社会科学院外国文学研究所副所长，《外国文学研究资料丛书》编辑部主任、编审，长期从事外国文学，特别是俄罗斯文学的研究、编辑和译介工作。



郭泽英 河北师范大学外国语学院英语系副教授。主要研究成果有：《论T.S.艾略特在英国文学中的地位》《文明与荒野的调节器》等；译著有《瓦尔登湖》《欧·亨利短篇小说集》（合译）等。



黄健人 中南大学外国语学院英语系主任、教授，英语语言文学方向硕士生导师，曾任教于泰国大成商学院，并被教育部选派到美国伯克利加州大学英文系担任访问学者。至今已在中国大陆和台湾发表著作10余部，论文20余篇。



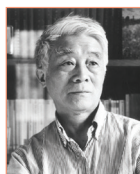
李辉凡 中国社会科学院外国文学研究所研究员、研究室主任及研究生院教授、博士生导师。主要专著与译作有《文学·人学》《苏联文学史》《复活》《套中人》等。



李玉玉 翻译家，首都师范大学教授，从事法国文学翻译30余年，译著60多种，2000多万字。主要译著有《漂亮朋友》《巴黎圣母院》《三个火枪手》《基督山伯爵》等，主编《纪德文集》《法国大诗人传记丛书》等。



李自修 山东师范大学外国语学院教授，曾在美国旧金山州立大学任教一年。主要译著有《汤姆叔叔的小屋》《勇敢的心》《萨义德》《剑桥大学简史》等。



柳鸣九 中国社会科学院荣誉学部委员，中国社会科学院外国文学研究所研究员、南欧拉美文学研究室主任、研究生院外文系教授，中国法国文学研究会会长，中国外国文学研究会理事，中国作家协会会员。



罗良功 文学博士，华中师范大学外国语学院教授、博士生导师，英美文学研究室主任，兼任美国宾夕法尼亚大学中美诗歌诗学协会执行理事等职。主要专著和译作有《英诗概论》《杨柳清风》《傲慢与偏见》等。



罗新璋 作家，中国社会科学院外国文学研究所译审，曾担任国家外文局《中国文学》杂志社翻译。发表论文《我国自成体系的翻译理论》《钱钟书的译艺谈》；译著有《列那狐的故事》《红与黑》《栗树下的晚餐》等。



莫雅平 诗人，翻译家，漓江出版社主编，中国作家协会会员。主要译著有《魔鬼词典》《匹克威克外传》《我儿子的故事》等10余种。



倪培耕 中国社会科学院世界文明比较研究中心副主任，著名文学批评家和出版家。主要译著有《泰戈尔诗化小说》《饥饿的石头》《沉船》《喀布尔人》等。



沈东子 漓江出版社审读部主任，中国作家协会会员，2000年全国青年作家创作会议代表。主要专著与译作有《空心人》《少不更事》《西风瘦马》《呼啸山庄》《大盗巴拉巴》等。



唐荫荪 湖南人民出版社译文室主任、副编审，湖南译协理事、理事，湖南作家协会会员。主要译著有《谈诗的意象》《论现代派抒情诗》《王尔德散文诗》《磨坊风波》等。



王丽平 上海大学外国语学院英语语言文学硕士，上海应用技术学院外国语学院教师，曾在《外国文学动态》《作家》《当代小说》和《山东文学》等期刊上发表数篇学术论文。



吴兴勇 湖南省社会科学院炎黄文化研究所研究员，著有人物传记《卡耐基》《南丁格尔》《海伦·凯勒》等，历史小说《东亚风云》《马可·波罗旅行记》等。



吴岩 著名翻译家，曾任上海新文艺出版社、人民文学出版社上海分社及上海译文出版社编辑、副总编辑、社长。



朱碧恒 知名英语翻译、副教授，主编有《欧·亨利短篇小说欣赏》，参加编写《外国文学史》，主要译著有《克丽丝汀》《螺旋在拧紧》《猩猩考察记》等。



朱生豪 著名的莎士比亚戏剧翻译家，诗人。1933年大学毕业，担任上海世界书局英文编辑，曾参加《英汉四用辞典》的编纂工作，先后译有莎士比亚戏剧31种，建国前出版27种，部分散失。

图书在版编目（CIP）数据

契诃夫短篇小说选 /（俄罗斯）契诃夫著；李辉凡
译．——北京：高等教育出版社，2013.10
（语文新课标必读丛书）
ISBN 978-7-04-038279-2
I . ①契… II . ①契… ②李… III . ①短篇小说—小
说集—俄罗斯—近代 IV . ① I512.44
中国版本图书馆 CIP 数据核字（2013）第 190957 号

策划编辑 吴 勇 于 嘉 责任编辑 崔凤文 项目统筹 杨晓娟
版式设计 张 珺 插图绘制 星 魏 责任印制 赵义民

出版发行	高等教育出版社	网 址	http://www.hep.edu.cn
社 址	北京市西城区德外大街 4 号		http://www.hep.com.cn
邮政编码	100120	网上订购	http://www.landracom.com
印 刷	大厂回族自治县正兴印务有限公司		http://www.landracom.com.cn
开 本	787mm×1092mm 1/16	咨询电话	400-810-0598
印 张	21.5	版 次	2013 年 10 月第 1 版
字 数	351 千字	印 次	2013 年 10 月第 1 次印刷
购书热线	010-58581118	定 价	29.80 元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题，请到所购图书销售部门联系调换
版权所有 侵权必究
物 料 号 38279-00

总序

张炯

高尔基曾有句名言：“书籍是人类进步的阶梯”。我想，文学书籍自然也不例外。

文学作为人类精神凝结的花朵，作为语言符号的艺术，不独在满足人们审美需要，教育人们认识现实、培植灵智、陶冶情操、提升人们精神境界等方面，历来都起着十分重大的作用；它在帮助青少年提高审美欣赏水平、提高运用语言的作文能力方面也产生着重要的影响。文学艺术不但描绘人类的灵魂，也塑造人类的灵魂。人类超越动物，从野蛮时代进入文明时代，具备优美而丰富的精神世界，如莎士比亚所赞叹：“人类是一件多么了不起的杰作！多么高贵的理性！多么伟大的力量！多么优美的仪表！多么文雅的举动！在行为上多么像一个天使！在智慧上多么像一个天神！宇宙的精华，万物的灵长！”这与社会历史的进步分不开，也与文学艺术对人的陶冶和升华的作用分不开。

高等教育出版社策划出版的《语文新课标必读丛书》，是一套值得向广大青少年推荐的高品位的文学艺术方面的读本。被选入教育部制定的“语文课程标准”中的作品，都是国内外受到广泛赞誉的经典文学名著，是对人们的精神世界产生过重大而深远影响的优秀之作。该套丛书作为青少年的课外读物，题材和主题广泛，形式和风格多样，涵盖了人们历史生活和精神追求的方方面面。其中，不但有世界著名的中长篇小说《傲慢与偏见》《巴黎圣母院》《红与黑》《简·爱》《呼啸山庄》《复活》《我的大学》《钢铁是怎样炼成的》《爱的教育》《汤姆·索耶历险记》《汤姆叔叔的小屋》《鲁滨孙漂流记》《少年维特之烦恼》《老人与海》等，也有《契诃夫短篇小说选》《莫泊桑短篇小说选》《马克·吐温短篇小说选》等短篇小说，更有科学幻想小说《八十天环游地球》《海底两万里》和童话小说《木偶奇遇记》。此外，也选入了戏剧、诗歌、散文方面的《莎士比亚悲剧集》《莎士比亚喜剧集》《泰戈尔诗选》《瓦尔登湖》。中国文学名著部分有《红楼梦》《三国演义》《水浒传》《西游记》《朝花夕拾·呐喊》《鲁迅杂文》《朱自清

散文》《徐志摩精品集》《繁星·春水》《寄小读者及其他》《小桔灯及其他》以及古代的诗文《论语通译》《孟子选注》《庄子选注》《小学生必背古诗词》《初中生必背古诗文》《高中生必背古诗文》等。可见，这套丛书视野开阔，兼顾古今中外，选取考虑周全而选择标准严格。

青少年是我们国家和民族的未来，也是实现强国富民、民族复兴、人民幸福的“中国梦”的接班人和有生力量。他们读的文学作品，会直接影响到他们的精神状态和智力结构、人格塑造，也会影响到他们的语言文字运用。中小学阶段正是孩子接受新事物、培养感受力的最佳阶段。时下，快餐文学泛滥，不仅其拙劣的文笔会严重影响学生的写作水平，其流于浮躁的文化内涵也不利于学生的思想进步。身处纷繁复杂的现代生活中，学生该如何树立良好的世界观、人生观和价值观，已经成了众多家长和老师头疼的难题。我以为，《语文新课标必读丛书》选编的世界文学史上一流的作品，在帮助解决这个难题方面，是可以起到良好作用的。它们代表着不同历史时期人类进步的思想追求和独特的艺术创造。经典名著中没有严肃的说教，也没有枯燥的讲解，只有生动感人的人物形象、鲜明如画的艺术境界、奇特的想象和幻想、引人入胜的故事情节。在轻松的阅读中，使读者拓展知识、感受生活，思考人生的价值，领会语言的丰富和优美，正是名著给予人们的最宝贵的财富。

这套丛书的编选还有如下特点：严格选择权威版本，名家翻译，专家注释，避免知识偏误；全彩足本，装帧精美，图文并茂；还增设了“阅读准备”“阅读指导”“阅读链接”“阅读训练”诸栏目。这些设计可以为读者在阅读名著之前先进行知识铺垫，了解作者生平、创作背景，掌握作品的主题意蕴和文学特色，有效帮助读者在“准备”阶段打好阅读基础。名师导读中的点评，妙语不断，见解独到，可提高学生的阅读兴趣；精华赏析、延伸思考，点评章节要点，深入探查写作方法和文章意蕴；融合作者、译者与名师智慧的精彩注释，能帮助学生更好地理解原文，并获得更多与原文相关的课外知识；提炼出作品中最典型的写作手法，深入分析，指导学生有效地应用于日常写作之中，从而提高他们的写作水平，真正实现读与写的完美结合。总之，该套丛书最大程度上保证了读者深入阅读的兴趣和效果，能帮助学生快速洞悉全书结构，抓住重点，提高阅读效率，充分展示了经典的魅力。

实际上，这套丛书不仅适合青少年阅读，也适合成年人阅读。在我国文化大发展、文艺大繁荣、教育大普及的时代，出版这套丛书，尤有重大的意义。

我热烈祝贺这套丛书的出版，并向策划和选编这套丛书的编者和译者以及有关工作人员表达自己的敬意！

是为序。

2013年6月24日
于北京花家地

译序

李辉凡

契诃夫是 19 世纪末 20 世纪初俄国杰出的批判现实主义作家，短篇小说大师。他首先以写短篇小说著称，也正是以其精妙绝伦而又朴实无华的短篇小说跻身于世界经典作家之列。他一生写了许多优秀的中短篇小说和剧本。他的作品伟大意义在于：他无情地嘲弄和鞭挞了现实生活中一切庸俗的东西、丑恶的东西和奴性的东西，唤醒人们同它们进行斗争，并坚信美好生活必将到来。与此同时，他对人生丑恶的种种形态的披露又是用一种诗人的崇高语言、用幽默家温和的微笑表现出来的。这也许就是契诃夫独特的艺术风格及其美学魅力之所在。

安东·巴甫洛维奇·契诃夫(1860—1904 年)出生于罗斯托夫省塔甘罗格市一个小商人家庭，由于家境清贫，上学期间常常一边读书，一边打工（当家庭教师）。1884 年莫斯科大学医学系毕业后，曾行医多年。这使他有接触当地的农民、乡村教师、小官吏等各色各样的人物。1896 年到过库页岛，对那里的流放居民进行调查。这些活动对他的文学创作都有良好的影响。1901 年与女演员克尼碧尔结婚，1904 年因肺病医治无效去世，年仅 44 岁。

契诃夫一生短暂，但成就辉煌。他虽然学的是医学，但从小酷爱文学，早在中学时期就开始写作并发表作品，大学毕业时他已经出版了第一本短篇小说集。他是一位多才多艺而且多产的作家，尤其擅长写中短篇小说，以其精湛的艺术趣旨和诙谐幽默的独特风格饮誉世界文坛。他还有一系列拥有世界声誉的优秀剧本，如《海鸥》、《万尼亚舅舅》、《三姊妹》、《樱桃园》等，被誉为卓越的戏剧革新家。他是一位爱国主义者和人道主义者，有一颗玲珑剔透的灵魂，忧国忧民，对专制制度无比痛恨，对小市民习气无限仇视，他以文学为手段，通过对旧俄民族文化心态的剖析和批判，唤起民众对醉生梦死、半死不活的生活的憎恶，恳切告诫人们：“不能再这样生活下去了！”

本书所收录的二十余篇中短篇小说都是具有很高艺术成就的精品，不仅是作家本人的代表作，也是 19 世纪末俄国文学的名篇。契诃夫生活和创作的时期，正是俄国历史大变革的时代，一方面是黑暗势力猖獗，社会气氛令人窒息，处处存在庸俗、落后、反动；另一方面是俄国工人革命运动的兴起，

人心思变。契诃夫的作品正是这一急剧转变的社会生活的写照。他的早期作品多为讽刺幽默小品，但也不乏内容深刻、形式新颖的佳作，如《迟开的花朵》、《一个官员之死》、《戴假面具的人》、《变色龙》等。《迟开的花朵》描写一位破落贵族家庭小姐的爱情悲剧，极其深刻而真实地反映了19世纪末俄国社会大变动的生活现实。《一个官员之死》和《变色龙》则既是讽刺小说，也是写实之作，前者写某庶务官在看戏时打了个喷嚏，唾沫星子溅到了一位大官的秃头上，从而大难临头似地惶惶不可终日，最后一命呜呼；后者则勾勒了阿谀权贵、看风使舵的沙皇鹰犬的丑恶嘴脸。两个作品都有力地揭露了沙俄官场的百般丑态和黑暗。《牡蛎》、《苦恼》和《万卡》等几篇是作家的中期作品，作者已从嘲讽转向了对日常生活和劳苦大众的关注，传达了处于水深火热之中的小人物的悲惨处境及其无声的呻吟，并寄予了满腔的同情。《不安分的女人》、《太太》等针砭了知识分子灵魂的空虚和无聊，同时也礼赞了诚实劳动的人。《六号病房》、《带阁楼的房子》、《文学教师》、《套中人》、《醋栗》、《姚内奇》、《宝贝儿》等则是作家的问鼎之作，其最大特点是具有更直接的针对性和更深刻的批判性。前两部作品，一部是针对当时知识界流行的托尔斯泰宣传的“不抗恶”的思潮而作的，作品通过主人公拉京的遭遇，宣判了《不抗恶》哲学的彻底破产；另一部则评击了民粹派“到民间去”做点滴小事的改良主义的主张。后几部作品更集中地批判揭露了庸俗、空虚、无为的生活态度。《套中人》中的别里科夫是一切保守落后的顽固分子的典型；《姚内奇》里的同名主人公和《醋栗》里的尼古拉等都是跌进了空虚无聊、庸俗猥琐的染缸里的俗物。作品除了鞭笞这些庸人俗物外，还发出了“不能再这样生活下去了！”的呼喊。尤其是一些晚期作品中还出现了一种新人的形象，例如《新娘》中的娜佳，毅然地告别了庸俗、卑微的过去，勇敢地走向新的生活。

契诃夫作品的最突出的艺术特点是：真实、朴素、幽默。他把文体的简朴和语言的洗练看做是艺术的最高标准。他的作品取材于平凡的日常生活，表现的却是重大的社会问题，内容深邃，没有豪言壮语，没有高大形象，也没有大悲大喜，而是在“淡淡的”哀愁或微笑里，把深刻的思想、炽热的感情融合在最不起眼的生活细节中，文笔精炼，形象具体，语调舒缓，读者在掩卷之余，总有余味无穷之感。

2010年3月

名家导读

作家生平

契诃夫（1860—1904年），19世纪末俄国伟大的批判现实主义作家，戏剧家，出生于罗里比扎普雷梅里一个小康民家庭。父亲的商业破产后，他不得不中断家庭教师读完中学。1879年进入莫斯科大学学习。1884年毕业后从事医学，并开始了文学创作。契诃夫早期作品，多是从社会现实题材。从日常生活发现具有典型意义的人物和事件。经过幽默、可笑的情节进行艺术概括，以冷静和以小见大的手法，塑造完整的艺术形象。反映当时俄国社会生活。他的代表作有《变色龙》、《套中人》、《万卡》、《苦恼》、《六号病房》等。后期契诃夫开始转向戏剧创作。主要作品有《伊凡诺夫》（1887年）、《海鸥》（1896年）、《万尼亚舅舅》（1900年）、《三姐妹》（1901年）、《樱桃园》（1904年）等。这些作品幽默地反映了俄国社会一部分小资产阶级的知识分子的生活和追求。

契诃夫与法国作家莫泊桑、美国的欧·亨利并称为“世界三大短篇小说巨匠”。1904年4月，契诃夫因病去世。前苏联列宁曾高度评价他的创作。同年7月15日逝世。契诃夫以其卓越的才华为世界文学人物画廊增添了多位不朽的艺术形象。如《套中人》别里科夫、“变色龙”奥楚梅洛夫。其短篇小说多来源于现实生活，长而不乏。



契诃夫

阅读准备

“作家生平”，走近作家，一睹作家风采；“创作背景”，了解作品创作的时代背景；“作品速览”，把握故事全貌、主题意蕴；“文学特色”，发掘作品深刻的文学价值，以此增进理解，提高阅读效率。

名家导读

名家心得

“这是一个独特的巨大天才，他是俄国文学史上面对社会最敏锐和最深刻的作家中的一个。”“俄罗斯的知识小说是契诃夫同普希金、屠格涅夫一脉相承的，他们都是‘不可企及’的。”

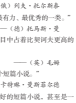
“他是‘写与他的艺术’家。”“我翻开一些俄国作家的作品，从技巧上讲，他、契诃夫，远比我更为高明！”“他像印象派画家，看到无意义的一笔，即画出了无意义时代的艺术。”

“契诃夫同，契诃夫的艺术在欧洲文学中占有最高、最纯洁、最普遍的地位。”

“今天，没有一个人的小说在最好的批评家心目中占着比契诃夫更高的位置。”

“我能够欣赏他的全部作品并佩服契诃夫的一个短篇小说。”

“人们对我说，本特林，曼斯非尔写了一些好的短篇小说，甚至是一些很好的短篇小说。但是，在读过契诃夫后再看他的作品，就好像是在听了一个聪明博学的医生讲的故事，再听一个内行的老女婢力竭出来的故事一样。”



契诃夫

阅读链接

“名家心得”，听听名家怎么说；“读者感悟”，看看别人怎么想，交流阅读体会；“延伸阅读”，帮你丰富文学知识，增强艺术感受力。

名师指导

迟开的花朵

——臧知凡、钟罗巴尼

“迟开的花朵”是指那些在文学创作中起步较晚，但后来取得成就的作家。他们往往在文学创作的道路上经历了许多坎坷和挫折，但最终在文学创作的道路上取得了辉煌的成就。他们的作品往往具有深刻的思想性和艺术性，反映了社会现实，具有强烈的时代感。他们的创作经历告诉我们，文学创作的道路是曲折的，但只要坚持不懈，终能迎来迟开的花朵。

李健生在秋天一个阴郁的午后，在曹世及陈聚德公费的介绍下，来到北京。他来到北京后，开始从事文学创作。他先后在北京大学、清华大学、燕京大学等学校任教。他的创作经历非常丰富，他不仅是一个作家，还是一个教育家。他的代表作有《迟开的花朵》、《李健生文集》等。他的创作经历告诉我们，文学创作的道路是曲折的，但只要坚持不懈，终能迎来迟开的花朵。



李健生

名师指导

“名师导读”，指引你快速知晓章节内容，提高阅读兴趣；“名师点评”，名师妙语，见解独特，视角新颖；“名师注解”，帮助你更好地理解原文；“精华赏析”，评点章节要旨，发人深省；“延伸思考”，开拓思维，启迪智慧；“知识拓展”，在轻松阅读中开阔视野。

名家导读

真题演练

1. 下列对小说内容的分析和概括，最恰当的两项是（ ）

A. “马车夫约翰”是小说的主人公，他是个勤劳、朴实、善良的人。他为了生活，不得不从事这份职业。他虽然生活艰苦，但他有一颗善良的心。他对待工作认真负责，对待顾客热情周到。他是个值得尊敬的人。

B. 主人公约翰是个勤劳、朴实、善良的人。他为了生活，不得不从事这份职业。他虽然生活艰苦，但他有一颗善良的心。他对待工作认真负责，对待顾客热情周到。他是个值得尊敬的人。

C. 小说通过描写主人公约翰的生活，反映了当时社会的黑暗和底层人民的苦难。小说通过主人公约翰的故事，揭示了社会的黑暗和底层人民的苦难。小说通过主人公约翰的故事，揭示了社会的黑暗和底层人民的苦难。

D. 小说通过描写主人公约翰的生活，反映了当时社会的黑暗和底层人民的苦难。小说通过主人公约翰的故事，揭示了社会的黑暗和底层人民的苦难。小说通过主人公约翰的故事，揭示了社会的黑暗和底层人民的苦难。



约翰

阅读训练

“真题演练”，考查阅读能力，巩固阅读成果；“写作出击”，和你一起回顾精彩名篇，书写内心真实感受，视野独特、内容丰富的写作知识，为你的写作保驾护航！

指引你快速知晓章节内容，提高阅读兴趣。

迟开的花朵

——献给尼·柯罗包夫^①

名师导读

你见过迟开的花朵吗？迟开的花与早开的花相比，除了时间早晚有别，还有什么不同之处？花为什么会迟开？这里所说的“迟开的花朵”指的是什么？有什么寓意？不妨带着问题欣赏这篇迟开的“花”并认真思考。

事情发生在秋天一个阴郁的午后，在普里克朗斯基公爵的家里。年老的公爵夫人和玛露霞公爵小姐在年青公爵的房间里站着，绞着指头在求他。他们一次一次地提到基督和上帝、荣誉、父亲的遗骸，只有不幸的、哭哭啼啼的女人会这样地苦苦哀求。

公爵夫人一动不动地站在他面前，哭泣。

她不停地哭，不停地哭，打断玛露霞的每句话，还对公爵大加责备，时而说出许多刻薄的甚至是骂人的话，时而又对他表示温存体贴，并提出各种各样的要求……她成千次地提到商人富罗夫如何向他们逼债，提到已故父亲的骸骨如今如何地在棺材里不得安宁。

名师点评

① 尼·柯罗包夫：契诃夫的大学同学、好友。

· 5 ·

名师妙语，见解独特，视角新颖。

帮助你更好地理解原文。

评点章节要旨，发人深省。

开拓思维，启迪智慧。

阅读指导



挂在脖子上的安娜

在旧基辅街上遇见安妮娅坐着由一匹马驾辕，一匹马拉着的双套马车出行，而阿尔坎诺夫则代替马车夫坐在车座上时，彼得·列昂诺维奇就脱下礼帽，准备对她大喊一声，可是被嘉和安德烈沙却拉住他的手，恳求他说：“爸爸，不要这样……好了，爸爸……”

(1895年)

精华赏析

安娜年轻貌美，心地善良，本当配一位年轻男子，但由于家境窘迫，父亲微台高筑，加上家里还有多个孩子要养活，只能屈身嫁给富有的老头子斐捷斯特·阿列克谢伊奇，会改变家庭境遇。然而，事与愿违，嫁给斐捷斯特·阿列克谢伊奇之后，她从此陷入了万劫不复的痛苦深渊。斐捷斯特·阿列克谢伊奇整日正襟危坐，庄重严肃，待人严苛，毫无生活情趣，安娜与他毫无共同语言。而且他吝啬至极，不但救济安娜的家庭，对安娜也十分刻薄，只把她当成自己晋升官位、获得勋章的工具，利用她靠近高官显贵的大讨好奉承，为他带来好处。契诃夫通过对安娜的描写，为我们揭示了一个淳朴的少女是如何变成一个虚荣、庸俗、冷酷的女人的，同时也讽刺了俄国社会的黑暗和小市民的庸俗风气。

延伸思考

1. 安娜为什么嫁给了年长自己很多的斐捷斯特·阿列克谢伊奇？婚后的她心情如何？她的生活又是怎样的？
2. 安娜的丈夫斐捷斯特·阿列克谢伊奇是一个怎样的人？
3. 参加完舞会的安娜发生了怎样的变化？
4. “挂在脖子上的安娜”指的是什么？有何寓意？

· 207 ·

Yuedu Linghang



目录

爱阅读
Aiyuedu

契诃夫短篇小说选

不容错过的最美文学

阅读准备..... 1

阅读指导..... 5

迟开的花朵..... 5

坏孩子【精读】..... 47

一个官员之死【精读】..... 50

戴假面具的人..... 55

变色龙【精读】..... 61

牡蛎..... 67

苦恼..... 71

万卡【精读】..... 79

乞丐..... 85

六号病房【精读】..... 90

不安分的女人..... 143

文学教师..... 167

太太..... 188

挂在脖子上的安娜【精读】..... 194

带阁楼的房子..... 209

关于爱情..... 225

套中人【精读】..... 234

醋栗..... 249

姚内奇【精读】..... 259

宝贝儿..... 279

烟草有害..... 291

新娘..... 296



阅读链接..... 313

阅读训练..... 319

